

Sirküler No: 093

İstanbul, 25 Eylül 2020

**Konu: Türkiye-Ruanda Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması
Cumhurbaşkanı tarafından onaylandı.**

Özet: Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanmış olan Çifte Vergilendirmeyi Önleme (ÇVÖ) ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, 25 Eylül 2020 tarihli Resmî Gazete'de yayımlanan 3013 sayılı Karar ile Cumhurbaşkanı tarafından onaylanmıştır.

1 Aralık 2018 tarihinde Buenos Aires'te imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması"nın onaylanması, 7207 sayılı Kanun'la uygun bulunmuş söz konusu Kanun 31 Ocak 2020 tarihli Resmî Gazetede yayımlanmıştır.

Cumhurbaşkanlığınca, 25 Eylül 2020 tarihli Resmî Gazetede yayımlanan 3013 sayılı Karar ile yukarıdaki Kanun'la onaylanması uygun bulunan Türkiye- Ruanda ÇVÖ ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması'nın onaylanmasına karar verilmiştir.

Söz konusu Anlaşma, Akit Devletlerin bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için kendi mevzuatında öngörülen işlemlerin tamamlandığını diplomatik yoldan diğerine yaptığı bildirimlerden sonuncusunun alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Anlaşmanın önemli hükümlerine ilişkin olarak hazırladığımız özet tablo sirkülerimizin ekinde dikkatinize sunulmaktadır:

Saygılarımızla.
Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.
Ateş Konca

Kuzey YMM ve Bağımsız
Denetim A.Ş.
Maslak Mahallesi
Eski Büyükdere Cad.
Orjin Maslak Plaza
No: 27 Kat: 1-5 Sarıyer
İstanbul - Turkey
Tel: +90 (212) 315 30 00
Fax: +90 (212) 234 10 67
www.vergidegundem.com
www.ey.com

Bu dokümanda yer alan açıklamalarımız, konuya ilişkin genel bilgiler içermektedir. EY ve/veya Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.'ye, işbu dokümanın içeriğinden kaynaklanan veya içeriğine ilişkin olarak ortaya çıkan sonuçlardan dolayı herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunulamaz.

Sirküler içeriği hakkında ek bilgi gerektiğinde (212) 408 58 72 numaralı telefondan; Ateş Konca (ates.konca@tr.ey.com) veya Gamze Durgun (gamze.durgun@tr.ey.com) ile temasa geçmenizi rica ederiz.

Türkiye-Ruanda ÇVÖ Anlaşması'nın önemli hükümlerine ilişkin özet tablo

Konu / İlgili madde	Açıklama
Kapsanan kişiler (md. 1)	- Ülkelerden birinin veya her ikisinin mukimi olan kişiler.
Kavranan vergiler (md. 2)	- Gelir üzerinden alınan vergiler. - Türkiye'de gelir vergisi, kurumlar vergisi ve; Ruanda'da gelir vergisi, kurumlar vergisi, gayrimenkul Varlıklarının Kiralanmasından alınan vergi ve stopaj vergilerini kapsamaktadır.
Mukim (md. 4)	- Gerçek kişi dışındaki bir kişi her iki devletin mukimi olduğunda, bu şirket yalnızca kanuni merkezinin bulunduğu devletin mukimi kabul edilecektir.
İşyeri (md.5)	- İşyeri, bir teşebbüsün işlerinin tamamen veya kısmen yürütüldüğü işe ilişkin sabit yer olarak tanımlanmakta, yönetim yeri, şube, büro, fabrika, atölye, maden ocağı, petrol veya doğalgaz kuyusu, taş ocağı veya doğal kaynakların çıkarıldığı veya işletildiği herhangi bir yer, çiftlik, tarla veya tarım, ormancılık ya da ilgili faaliyetlerin yürütüldüğü diğer yerleri kapsar. - Buna ilaveten, işyeri tanımı şunları da kapsar: 9 ayı aşan bir süre devam eden bir inşaat şantiyesi, yapım, montaj veya bağlantılı kurma projesi, Bir teşebbüsün çalıştırdığı elemanları veya diğer personeli aracılığıyla, danışmanlık hizmetleri de dahil, diğer devlette herhangi bir 12 aylık dönemde toplam 183 günü aşan bir süre veya sürelerde devam eden danışmanlık hizmetleri de dahil, hizmet tedarikleri.
Gayrimenkul gelirleri (md. 6)	- Gayrimenkul varlığın bulunduğu devlette vergilendirilebilir. Gayrimenkul varlığın doğrudan kullanımından, kiralanmasından veya diğer herhangi bir şekilde kullanımından elde edilen gelire uygulanacaktır.
Ticari kazançlar (md. 7)	- Bir işletmenin kazancı, diğer devlette bulunan bir işyeri vasıtasıyla elde edilmediği sürece işletmenin mukimi olduğu devlette vergilendirilecektir. İşyeri vasıtasıyla diğer devlette kazanç elde edildiğinde ise sadece işyerine atfedilebilen miktarla sınırlı olarak o devlette vergileme yapılabilir.
Hava ve kara taşımacılığı (md. 8)	- Bir Akit devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte uçak veya karayolu nakil vasıtası işletmeciliğinden diğer devlette elde ettiği kazançlar, yalnızca bu devlette vergilendirilebilir. Bu kazançlar, konteynerlerin kullanımından veya kiralanmasından elde edilen kazançları da kapsayacaktır.
Temettüler (md. 10)	- Temettünün gerçek lehdarı, temettü ödeyen şirketin sermayesinin doğrudan doğruya en az yüzde 10'unu elinde tutan bir şirket (ortaklıklar hariç) ise gayrisafi temettü tutarının yüzde 10'u oranında vergilendirilir. - Tüm diğer durumlarda vergi, bu oranın gayrisafi temettü tutarının yüzde 10'unu aşmayacaktır. - Bir ülkede yer alan işyeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunan bir şirketin kazancı da (7. madde kapsamında vergilendirildikten sonra kalan kısım için) tevkifata tabi tutulabilir.
Faizler (md. 11)	- Faizin gerçek lehdarı diğer devletin bir mukimi ise, faizin gayrisafi tutarının yüzde 10'u oranında vergilendirilir.
Gayrimaddi hak ödemeleri (md. 12)	- Gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı diğer devletin bir mukimi ise, gayrimaddi hak bedelleri gayrisafi tutarının %10'u oranında vergilendirilir.
Teknik hizmet ücretleri (md. 13)	- Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen teknik hizmet ücretleri, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

Türkiye-Ruanda ÇVÖ Anlaşması'nın önemli hükümlerine ilişkin özet tablo (Devam)

Konu / İlgili madde	Açıklama
Serbest meslek faaliyetleri (md. 14)	- Bir devlet mukiminin diğer devletteki serbest meslek faaliyetleri dolayısıyla elde ettiği gelir, bu kişi bu faaliyetlerini icra etmek için sabit bir yere sahipse veya diğer devlette herhangi 12 aylık herhangi bir kesintisiz dönemde, bir veya birkaç seferde toplam 150 gün veya daha uzun bir süre kalırsa, diğer devlette vergilendirilebilir.
Çifte vergilendirmenin önlenmesi (md. 23)	- Bir devlet mukimi, diğer devlette vergilendirilebilen bir gelir elde ettiğinde, ilk bahsedilen Devlet, bu mukimin geliri üzerinden alınacak vergiden, bu diğer Devlette ödenen gelir vergisine eşit bir tutarın mahsubuna müsaade edecektir. Söz konusu mahsup, bu diğer devlette vergilendirilebilen gelire atfedilen, mahsuptan önce hesaplanan gelir vergisi miktarını aşamayacaktır.
Karşılıklı anlaşma usulü (md. 25)	- Bir kişi, devletlerden birinin veya her ikisinin işlemlerinin kendisi için anlaşma hükümlerine uygun düşmeyen bir vergileme yarattığını ya da yaratacağını düşünüyorsa vatandaşı olduğu devletin yetkili makamlarına aykırı vergilemenin ilk bildiriminden itibaren 3 yıl içerisinde müracaat etmelidir.
Bilgi değişimi (md. 26)	- Devletlerin yetkili makamları, politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan her tür ve tanımdaki vergilerle ilgili iç mevzuat hükümlerinin idaresi veya uygulanması ile ilgili olduğu öngörülen bilgileri değişime tabi tutacaktır.

Yukarıda yer verilen açıklamalarımız, konuya ilişkin genel bilgiler içermektedir. EY ve/veya Kuzey YMM ve Bağımsız Denetim A.Ş.'ye, işbu dokümanın içeriğinden kaynaklanan veya içeriğine ilişkin olarak ortaya çıkan sonuçlardan dolayı herhangi bir sorumluluk iddiasında bulunulamaz.